

CALIFORNIA 1100





RUHIGE KRAFT

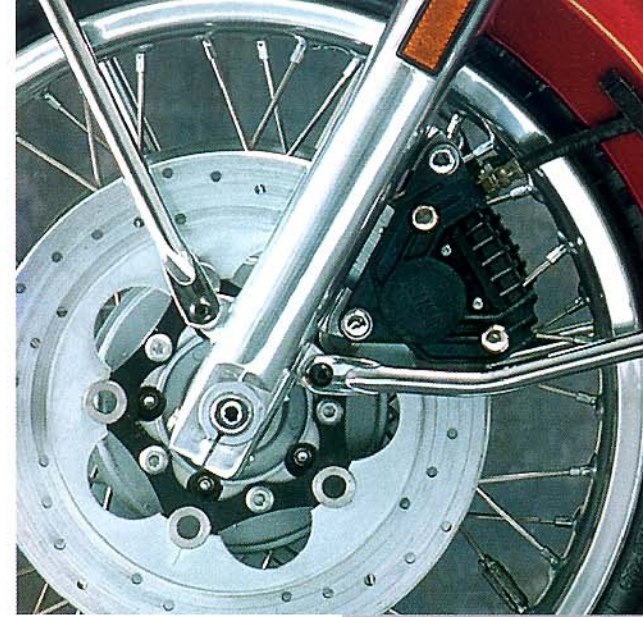
Mehr als ein Motorrad, eher schon eine Lebensphilosophie: Freiheit, Fernweh, Reiselust. Eine zwanzigjährige Erfolgsgeschichte und die sorgfältige Weiterentwicklung der Grundidee haben ein Motorrad von einmaligem Charakter hervorgebracht, bei dem auch die kleinsten Details ein unverwechselbares Feeling ausstrahlen. Komfort wie bei einer Grand Touring und das Fahrvergnügen einer echten Custom lassen Sie, Kilometer um Kilometer, die Lust am Fahren entdecken. Dabei werden Sie überrascht sein, wie sparsam sie ist. Mit der California ist eine Reise nicht einfach ein Ortswechsel, sondern eine einmaliges Erlebnis.

LA FORCE TRANQUILLE

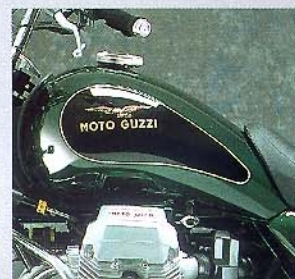
Plus qu'une moto, c'est une philosophie de vie, faite de liberté, de recherche des grands espaces, de goût du voyage. Vingt ans de succès et le perfectionnement minutieux d'une idée ont engendré une moto à la personnalité unique, où le moindre détail crée une sensation incomparable. Son confort grand tourisme et son plaisir de conduite, signes d'une véritable custom, vous feront découvrir, kilomètre après kilomètre, tout le plaisir de rouler. En même temps, sa consommation modérée vous surprendra. Vous comprendrez ainsi qu'un voyage avec la California est plus qu'un simple déplacement: c'est une magnifique expérience.

Fahrvergnügen heißt auch Umweltschutz: California entspricht den strengsten europäischen und amerikanischen Abgas-, Lärm- und Elektromagnetismus-Bestimmungen.

Le plaisir de voyager, c'est aussi le respect de l'environnement: la California est conforme aux plus sévères normes antipollution, antibruit et anti-électromagnétiques en vigueur en Europe et aux Etats-Unis (y compris dans l'état de Californie).



CALIFORNIA 1100



Die Faszination eines zeitlosen Designs - eine Persönlichkeit, die von Motorradfahrern in aller Welt seit zwanzig Jahren bewundert wird. Die Königin der "Guzzi Custom" kleidet sich jetzt in vier neuen Farbkombinationen: tiefblau/beige; schwarz/feuerrot; amaranrot/kirschrot und metallic-grün/schwarz. Gerade erst ausgeliefert, ist California schon ein Sammler-Motorrad. Le charme d'une ligne qui ne vieillit pas, une personnalité que les motards du monde entier admirent; la reine des "custom Guzzi" s'enrichit aujourd'hui de quatre nouveaux coloris: bleu nuit/beige, noir/rouge vif, rouge amaranthe/rouge cerise et vert métallisé/noir. Dès qu'elle pose ses roues sur la route, la California est déjà une moto d'exception.

California ist ein Motorrad, das Sie erleben müssen. Ein besonderes Vergnügen ist es, diese Maschine den eigenen Wünschen entsprechend individuell zu gestalten. Im Zubehörangebot von Guzzi finden Sie alles Nötige, um California zu Ihrer perfekten Reisegefährtin zu machen.

La California: une moto à vivre. La personnaliser selon ses propres besoins, est un plaisir auquel il est difficile de résister. Au sein de la gamme des accessoires Guzzi, il y a tout ce qu'il faut pour la transformer en une parfaite compagne pour vos voyages.



Windschutz in zwei verschiedenen Ausführungen
Pare-brise en deux modèles



Hartschalenkoffer (40 l)

Coffre rigide de 40 litres



Hartschalenseitentaschen
(30 l oder 40 l)

Stoßstange hinten

Coffres latéraux rigides
de 30 et 40 litres

Pare-chocs arrière



Lederkoffer

Seitentaschen aus Leder

Coffre en cuir
Sacoques de cuir
latérales



Werkzeugtasche

Sac à outils



MOTOR MOTEUR

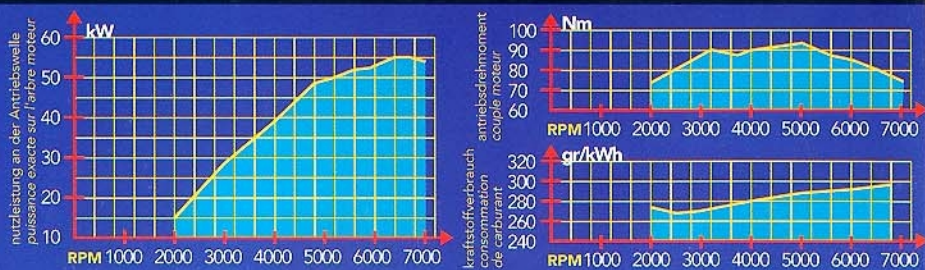
Das Herzstück von California ist der legendäre querliegende 90°-V-Zweizylindermotor von Guzzi. Ein außergewöhnlich robuster und zuverlässiger Motor, der im Laufe der Zeit immer weiter verfeinert wurde und mit seinem unverwechselbaren Charakter zum weltbekannten Markenzeichen von Moto Guzzi geworden ist.

Le cœur de la California est le désormais légendaire Guzzi bicylindre transversal en V à 90 degrés. Un moteur exceptionnellement robuste et fiable, qui a été continuellement amélioré, doté de ce caractère incomparable qui est le symbole de Moto Guzzi dans le monde entier.

Elastizität, ruhiger, satter Lauf, großzügiges Verhalten: die jüngste Generation von Zweizylinder-V-Motoren verleiht California den Charakter eines echten Weltenbummlers.

Souplesse, harmonie de fonctionnement, générosité: La dernière génération du bicylindre en V offre à la California ses meilleures caractéristiques de grande voyageuse.

Moto Guzzi California 1100 i
 "KD" Motor
 Leistungskurven - Antriebsdrehmoment - Kraftstoffverbrauch
 Moteur type: "KD"
 courbes de puissance - couple moteur - consommation de carburant





TECHNISCHE DATEN

Technische Daten (in Klammern die Daten der Vergaser-Ausführung)

MOTOR:	Luftgekühlter Zweizylinder-Viertaktmotor, 90°-V-Form
HUBRAUM:	1064 cm ³ , NIGUSIL-beschichtete Zylinder
BOHRUNG X HUB:	92 x 80 mm
MAX. LEISTUNG:	55 kW [75 PS] bei 6400 U/min [DIN-Norm]
MAX. DREHMOMENT:	95,1 Nm [9,7 kgm] bei 5000 U/min (91 Nm [9,3 kgm] bei 5000 U/min) [DIN-Norm]
KRAFTSTOFFZUFUHR:	Digitale Kraftstoffanlage Weber IAW System α-n. 2 gedrosselte Körper Ø 40 mm mit Weber-Einspritzventilen Weber IW 031 (Vergaser Dell'Orto PHF 36 mit Luftdüse Ø 36 mm und Beschleunigungspumpe)
ZÜNDUNG:	digital-elektronisch: Weber IAW mit induktiver Entladung (digital-elektronisch: Marelli Digiplex 2 S)
KUPPLUNG:	Doppelscheiben-Trockenkupplung
VERDICHUNGSVERHÄLTNISS:	9,5 : 1
VENTILSTEUERUNG:	2 hängende Ventile mit Stößel und Kipphebel
ANLASSER:	elektrisch mit Anlassermotor
SCHMIERUNG:	Druckschmierung mit Zahnradpumpe
KRAFTÜBERTRAGUNG:	primär: Zahnräder; sekundär: Welle mit doppeltem Kardangelen
GETRIEBE:	5-Gang-Getriebe mit eingebauter elastischer Kupplung
GESTELL:	Stahlrohr mit Doppel-Unterzügen und hoher Dehngrenze
AUFHÄNGUNGEN:	vorn hydraulische Teleskopgabel mit einstellbaren Schraubenfedern und Antifrikationslagern, hinten Schwinggabel mit regulierbaren hydraulischen Stoßdämpfern und externen Schraubenfedern mit veränderlicher Steigung
ELEKTRISCHE ANLAGE:	12 V, Lichtmaschine 14 V 25 A, Batterie 30 Ah
BREMSEN:	mit "Integral-Bremsungs"-Mechanismus, vorn 2 schwimmende Scheiben Ø 300 mm, hinten 1 schwimmende Scheibe Ø 270 mm
RÄDER:	Speichenräder mit Felgen, vorn 2,50 x 18", hinten 3,50 x 17"
BEREIFUNG:	vorn 110/90 VB 18, hinten 140/80 VB 17
INSTRUMENTE:	Tachometer, Kilometerzähler, elektronischer Drehzahlmesser auf dem Armaturenbrett inkl. Kontrollleuchten
TANKINHALT:	18,5 l
KRAFTSTOFFVERBRAUCH:	5,0 (5,4) l auf 100 km [CUNA-Norm]
LEERGEWICHT:	251 (247) kg
HÖCHSTGESCHWINDIGKEIT:	ohne Zubehör 200 (190) km/h



CALIFORNIA 1100

CARACTERISTIQUES TECHNIQUES

(entre parenthèses, les données relatives à la version à carburateurs)

MOTEUR	bicylindre à 4 temps en V à 90 degrés, refroidissement à air
CYLINDREE	1 064 cm ³ , cylindres traités au NIGUSIL
ALESAGE PAR COURSE	92 x 80 mm
PUISSANCE MAXIMUM	55 kW [75 CV] à 6 400 t/min [Norme DIN]
COUPLE MAXIMUM	95,1 Nm [9,7 kgm] à 5 000 t/min (91 Nm [9,3 kgm] à 5 000 t/min) [Norme DIN]
ALIMENTATION	circuit d'alimentation digital Weber IAW système α-n. 2 corps à papillon, Ø 40 mm avec injecteurs Weber IW 031 (carburateurs Dell'Orto PHF 36 avec diffuseur Ø 36 mm et pompe de reprise)
ALLUMAGE	digital, Weber IAW à décharge inductive (électronique digital Marelli Digiplex 2 S)
EMBRAYAGE	à sec, avec double disque
RAPPORT DE COMPRESSION	9,5 : 1
DISTRIBUTION	à 2 soupapes en tête avec tiges et culbuteurs
DEMARRAGE	démarrateur électrique
LUBRIFICATION	forcée avec pompe à engrenages
TRANSMISSION	primaire à engrenages, secondaire à arbre et double cardan
CHANGEMENT DE VITESSES	5 vitesses avec amortisseur de couple incorporé
CADRE	tubulaire à double berceau démontable, en acier et avec une limite élevée de déformation plastique
SUSPENSIONS	avant - fourche télescopique hydraulique à ressorts hélicoïdaux incorporés réglables et paliers antifricition; arrière - bras oscillant avec amortisseurs hydrauliques réglables à ressorts hélicoïdaux externes
CIRCUIT ELECTRIQUE	12 V. Alternateur 14 V 25 A. Batterie 30 Ah
FREINS	dispositif de "freinage intégral" 2 disques avant Ø 300 mm flottants. 1 disque arrière Ø 270 mm flottant
ROUES	à rayons, avec jante avant 2,50 x 18"; arrière 3,50 x 17"
PNEUMATIQUES	avant - 110/90 VB 18; arrière - 140/80 VB 17
TABLEAU DE BORD	tachymètre, compteur kilométrique, compte-tours électronique sur tableau de bord avec voyants lumineux
RESERVOIR	18,5 litres
CONSUMMATION	5,0 (5,4) litres/100 km [Norme CUNA]
POIDS A VIDE	251 (247) kg
VITESSE MAXIMUM	sans accessoires 200 (190) km/h

Die hier aufgeführten technischen Beschreibungen und Illustrationen sind unverbindlich. Der Hersteller behält sich vor, jederzeit und ohne Vorankündigung Verbesserungen und andere technisch bzw. kommerziell bedingte Veränderungen vorzunehmen.

Les illustrations et les descriptions de cet imprimé n'apparaissent qu'à titre indicatif. Par conséquent, nous nous réservons le droit de modifier nos motocyclettes, à tout moment et sans préavis, pour les améliorer ou pour satisfaire toute autre exigence de fabrication ou de commercialisation.